

ПРОДУКТОВ НАРЪЧНИК И РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Удължителен модул Operon[®] за образна
диагностика

OZ 7520175: Удължителен модул 91,4 cm (36") без
опорен крак

OZ 7521275: Удължителен модул 111,8 cm (44")
с опорен крак

Допълнителна педиатрична маса Operon[®]

OZ 7520304 и OZ 7520375

за маси D-Series





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta		ПРОИЗВЕДЕНО В САЩ ОТ Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	--	--

Operon® е регистрирана търговска марка на Stryker.

Cidex® е регистрирана търговска марка на Johnson & Johnson.

Clorox® е регистрирана търговска марка на The Clorox Company.

СЪДЪРЖАНИЕ

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ.....	4
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	4
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	4
СЕРИОЗНИ ИНЦИДЕНТИ	4
НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ.....	4
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ И ОПИСАНИЯ.....	5
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	6
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА	7
МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ УДЪЛЖИТЕЛНИ МОДУЛИ 111,8 CM И 91,4 CM	7
МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ПЕДИАТРИЧНА МАСА.....	11
ПОДДРЪЖКА.....	15

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

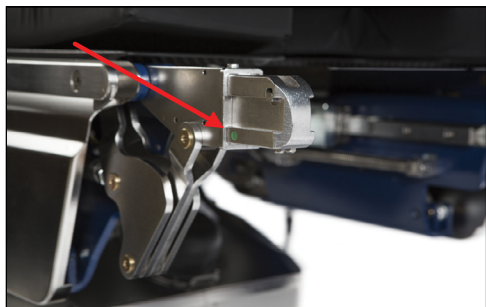
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ СА РАЗРЕШЕНИ МОДИФИКАЦИИ НА ТОВА ОБОРУДВАНЕ. АКО НЯКОЯ ЧАСТ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ БЪДЕ ПОДЛОЖЕНА НА ПРЕКАЛЕНО ГОЛЯМО НАТОВАРВАНЕ, ИЗГЛЕЖДА ПОВРЕДЕНА ИЛИ НЕ ФУНКЦИОНИРА ПРАВИЛНО, ПРЕКРАТЕТЕ НЕЗАБАВНО УПОТРЕБАТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С QFIX НА ТЕЛЕФОН +1 484-720-6054 ИЛИ НА TECHSUPPORT@QFIX.COM.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАСАТА ИЛИ ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ МОДУЛИ, АКО ИМА ВИДИМА ПОВРЕДА ИЛИ ИЗДЕЛИЕТО НЕ МОЖЕ ДА СЕ ЗАТЕГНЕ ДОБРЕ. ПРОВЕРЯВАЙТЕ ЗА ПОВРЕДА ИЛИ ИЗНОСВАНЕ ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- НЕ използвайте удължителния модул 111,8 cm (44") без опорен крак.
- НЕ използвайте удължителния модул 91,4 cm (36") в обърната ориентация на масата.
- За да предотвратите падане на допълнителния модул и нараняване на пациента, се уверете, че зелените точки отстрани са видими след монтажа, което показва, че допълнителният модул е монтиран и фиксиран добре.



- Правилният монтаж на удължителния модул Operon® за образна диагностика изисква двама души и се извършва с помощта на количката за допълнителния модул.
- Правилният монтаж на педиатричната маса Operon изисква двама души.
- НЕ използвайте удължителния модул Operon за образна диагностика или педиатричната маса Operon с друга маса освен с операционна маса Operon D-Series.

СЕРИОЗНИ ИНЦИДЕНТИ

Моля, докладвайте за сериозни инциденти (например инциденти, които могат или има вероятност да станат причина за смърт или сериозно нараняване) на Qfix и на компетентния орган във Вашата държава.

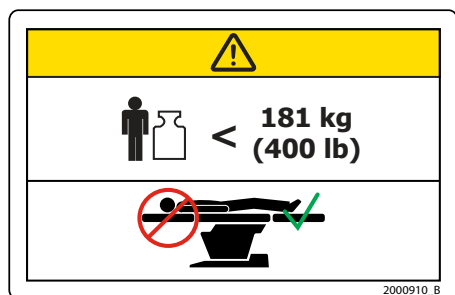
НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ

- НЕ надвишавайте натоварване от 181 kg (400 lb) на удължителния модул 91,4 cm (36").
- НЕ надвишавайте натоварване от 340 kg (750 lb) на удължителния модул 111,8 cm (44") с опорен крак.
- НЕ надвишавайте натоварване от 340 kg (750 lb) на удължителния модул 111,8 cm (44") с опорен крак в обърната ориентация.
- НЕ надвишавайте натоварване от 34 kg (75 lb) на допълнителната педиатрична маса.
- НЕ надвишавайте натоварване от 34 kg (75 lb) на допълнителната педиатрична маса в обърната ориентация.

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ И ОПИСАНИЯ

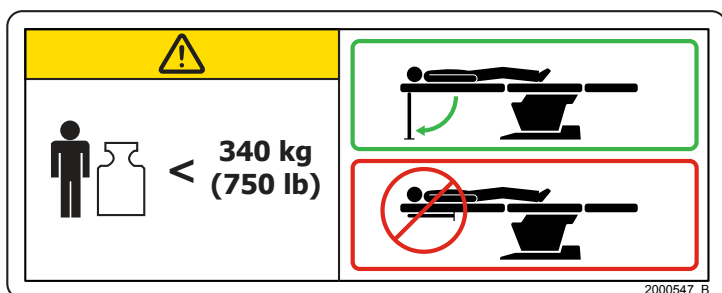
Посетете Qfix.com за списък със символите и техните дефиниции.



НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ – OZ 7520175 (УДЪЛЖИТЕЛЕН МОДУЛ 91,4 CM (36"))

Прикрепвайте САМО към задния край на частта за сядане.

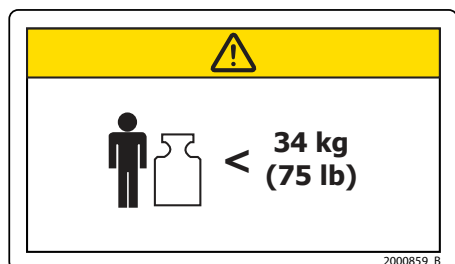
НЕ надвишавайте 181 kg (400 lb) равномерно разпределено натоварване.



НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ – OZ 7521275 (УДЪЛЖИТЕЛЕН МОДУЛ 111,8 CM (44"))

НЕ надвишавайте 340kg (750 lb) равномерно разпределено натоварване.

Фиксирайте опорния крак преди употреба.



НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ – OZ 7520304 И OZ 7520375 (ПЕДИАТРИЧНА МАСА)

НЕ надвишавайте 34 kg (75 lb) равномерно разпределено натоварване.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Удължителните модули 91,4 cm (36") и 111,8 cm (44") за образна диагностика са предназначени за поддържане на пациента по време на рентгенографски и хирургически процедури, когато се използват заедно с операционни маси Operon® D-Series (модели D 750, D 752, D 760, D 770, D 820, D 830, D 850 и D 860).

Педиатричните удължителни модули са предназначени за поддържане и позициониране на пациента по време на хирургически процедури, когато се използват заедно с операционни маси Operon D-Series (модели D 750, D 752, D 760, D 770, D 820, D 830, D 850 и D 860).

! Забележка ! Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на това изделие да се извършва само от или по поръчка на лекар.

Целеви групи пациенти

Пациенти, преминаващи общи медицински или хирургични процедури, в т.ч. образна диагностика.

Целеви потребители

Целевият потребител на продуктите е лице, отговарящо на изискванията на регулаторния регион.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ УДЪЛЖИТЕЛНИ МОДУЛИ 111,8 CM (44") И 91,4 CM (36")

- Уверете се, че подовите блокировки на масата са задействани. (Вж. фиг. 1)
- Преди монтажа проверете масата и допълнителните модули за износване или повреда.

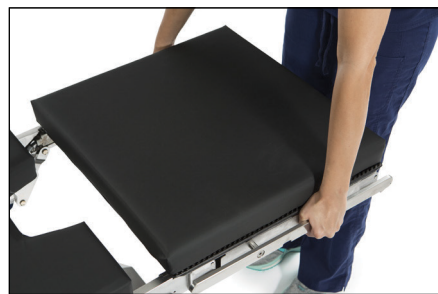
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ УДЪЛЖИТЕЛЕН МОДУЛ ЗА ОБРАЗНА ДИАГНОСТИКА ИЗИСКВА ДВАМА ДУШИ.

Монтаж към частта за сядане (извън опорните греди за краката) в нормална ориентация

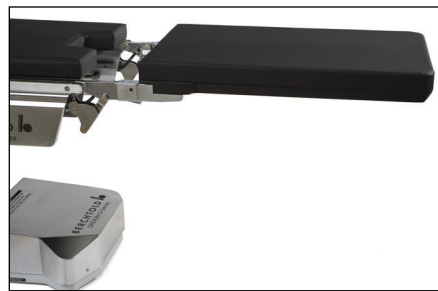
1. ПЛЪЗНЕТЕ масата към КРАКА.
2. Отстранете частта за краката от масата. (Вж. фиг. 2)
3. Нивелирайте опорните греди за краката, като натиснете бутона „НИВЕЛИРАНЕ“ на висящия пулт на масата.
4. Прикрепете удължителния модул за образна диагностика към опорните греди за краката. Той ще щракне на място. Когато удължителният модул се прикрепи към опорните греди за краката, между него и частта за сядане на масата се получава процеп. (Вж. фиг. 3)
5. Отстранете подложката за сядане, за да монтирате уплътнителната плоча на удължителния модул за образна диагностика (OZ 7522675). (Вж. фиг. 4)



Фигура 1



Фигура 2



Фигура 3



Фигура 4

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

6. Прикрепете отново подложката за седане към масата. (Вж. фиг. 5)



Фигура 5

7. Прикрепете уплътнителната подложка на удължителния модул за образна диагностика, за да запълните процепа. (Вж. фиг. 6)

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Уплътнителната плоча с подложката на удължителния модул за образна диагностика трябва да се поръча отделно. Тя не е част от стандартния комплект.



Фигура 6

8. Отстранете частта за главата от масата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Монтаж към частта за гърба в обърната ориентация, САМО за удължителен модул 111,8 cm (44"). (Вж. фиг. 7)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УДЪЛЖИТЕЛНИЯ МОДУЛ 91,4 CM (36") В ОБЪРНАТА ОРИЕНТАЦИЯ.

1. ПЛЪЗНЕТЕ масата докрай към главата.
2. Нивелирайте опорните греди за гърба, като натиснете бутона „НИВЕЛИРАНЕ“ на висящия пулт на масата.
3. Прикрепете удължителния модул за образна диагностика.
4. Обърнете масата в ОБРАТНА ориентация, като завъртите голямата профилна основа на масата към страната за анестезия.
5. Натиснете бутона за ОБРАТНА ориентация на ръчния висящ пулт.
6. Свалете частта за главата и гърба.
7. Заменете частта за гърба с удължителния модул 111,8 cm (44") за образна диагностика.

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Когато удължителният модул се прикрепи към опорните греди за краката, в частта за сядане остава процеп. (Вж. фиг. 8) За запълване на процепа може да се използва перинеална уплътнителна плоча с подложка (OZ 7519975).

8. За монтаж на перинеалната уплътнителна плоча отстранете частта за сядане и прикрепете плочата с подложката. (Вж. фиг. 9)

! Забележка ! Перинеалната уплътнителна плоча не е част от стандартния комплект и трябва да се поръча отделно.

9. Прикрепете отново подложката за сядане към масата. (Вж. фиг. 10)



Фигура 7



Фигура 8



Фигура 9

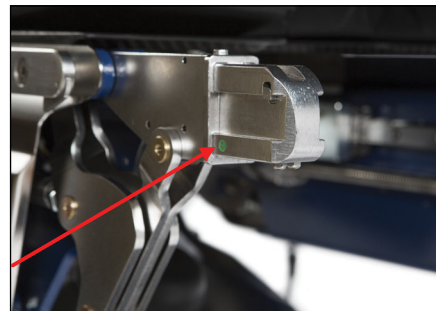


Фигура 10

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

10. Уверете се, че зелените точки са видими, което означава, че удължителните модули 91,4 cm (36") или 111,8 cm (44") са закрепени добре. (Вж. фиг. 11)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ ОСВОБОЖДАВАЙТЕ ОПОРНИЯ КРАК, АКО ПАЦИЕНТЪТ Е ВЪРХУ МАСАТА.



Фигура 11

Регулиране и настройка на опорния крак на удължителния модул 111,8 cm (44")

1. Издърпайте показания фиксатор, като държите крака, за да го освободите. (Вж. фиг. 12)
2. Уверете се, че кракът е в правилно положение, перпендикулярно на пода и опрян в него, така че да поддържа тежестта на удължителния модул, и след това затегнете ръчката, както е показано.



Фигура 12

Отстраняване на удължителния модул за образна диагностика от масата

1. Отстранете всички допълнителни приспособления от удължителните модули за образна диагностика, ако има такива.
2. Издърпайте фиксатора на опорния крак, за да го освободите. (Вж. фиг. 13)
3. Поставете крака изцяло под удължителния модул и разхлабете ръчката. Изтеглете крака до края на удължителния модул и затегнете ръчката. (Вж. фиг. 13)
4. С помощта на втори човек освободете фиксаторите под удължителния модул и отстранете внимателно допълнителния модул. (Вж. фиг. 14)



Фигура 13

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ МОДУЛ СА НЕОБХОДИМИ ПОНЕ ДВАМА ДУШИ.



Фигура 14

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ПЕДИАТРИЧНА МАСА

- Уверете се, че подовите блокировки на масата са задействани. (Вж. фиг. 15)
- Преди монтажа проверете масата и допълнителните модули за износване или повреда.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ НА ПЕДИАТРИЧНАТА МАСА OPERON ИЗИСКВА ДВАМА ДУШИ.



Фигура 15

Монтаж към частта за сядане (прикрепяне към опорните греди за краката) в нормална ориентация

1. ПЛЪЗНЕТЕ масата към КРАКА.
2. Отстранете частта за краката от масата. (Вж. фиг. 16)
3. Нивелирайте опорните греди за краката, като натиснете бутона „НИВЕЛИРАНЕ“ на висящия пулт на масата.



Фигура 16

4. Прикрепете педиатричната маса към опорните греди за краката. Тя ще щракне на място. Когато удължителният модул се прикрепи към опорните греди за краката, между него и частта за сядане на масата се получава процеп. (Вж. фиг. 17)



Фигура 17

5. Отстранете подложката за сядане, за да монтирате уплътнителната плоча на удължителния модул за образна диагностика (OZ 7522675). (Вж. фиг. 18)



Фигура 18

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

6. Прикрепете отново подложката за седане към масата. (Вж. фиг. 19)



Фигура 19

7. Прикрепете уплътнителната подложка на удължителния модул, за да запълните процепа. (Вж. фиг. 20)

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Уплътнителната плоча с подложката на удължителния модул трябва да се поръча отделно. Тя не е част от стандартния комплект.



Фигура 20

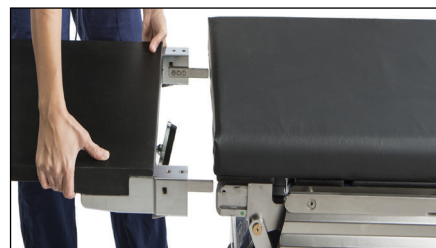
8. Отстранете частта за главата от масата.

Монтаж в обърната ориентация (Вж. фиг. 21)

1. ПЛЪЗНЕТЕ масата докрай към главата.
2. Свалете частта за главата и гърба.
3. Нивелирайте масата, като натиснете бутона „НИВЕЛИРАНЕ“ на ръчния висящ пулт.
4. Заменете частта за гърба с педиатричната маса.

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Когато педиатричната маса се прикрепи към опорните греди за краката, в частта за седане остава процеп. (Вж. фиг. 22) За запълване на процепа може да се използва перинеална уплътнителна плоча с подложка (OZ 7519975).

5. Обърнете масата в ОБРАТНА ориентация, като завъртите голямата профилна основа на масата към страната за анестезия.
6. Натиснете бутона за ОБРАТНА ориентация на ръчния висящ пулт.



Фигура 21



Фигура 22

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

7. Отстранете подложката на частта за седане и прикрепете перинеалната уплътнителна плоча с подложка. (Вж. фиг. 23)

! Забележка ! Перинеалната уплътнителна плоча не е част от стандартния комплект и трябва да се поръча отделно.



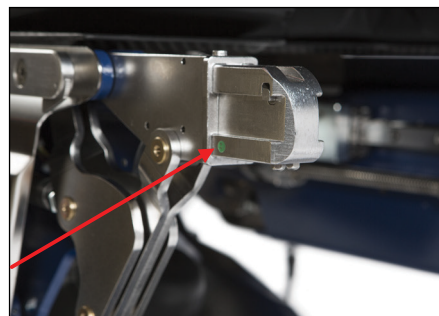
Фигура 23

8. Прикрепете отново подложката за седане към масата. (Вж. фиг. 24)



Фигура 24

9. Уверете се, че зелените точки са видими, което означава, че допълнителната педиатрична маса е закрепена добре. (Вж. фиг. 25)



Фигура 25

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Отстраняване на допълнителната педиатрична маса от операционната маса

1. Отстранете всички допълнителни приспособления от педиатричната маса, ако има такива.
2. С помощта на втори човек освободете фиксаторите (Вж. фиг. 26) под педиатричната маса и отстранете внимателно допълнителния модул.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ МОДУЛ СА НЕОБХОДИМИ ПОНЕ ДВАМА ДУШИ.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПАЦИЕНТЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ СВАЛЕН ОТ МАСАТА, ПРЕДИ ДА СЕ ОПИТАТЕ ДА ОТСТРАНИТЕ ПЕДИАТРИЧНАТА МАСА. ПРОВЕРЯВАЙТЕ МАСАТА И ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ МОДУЛИ ЗА ПОВРЕДА ИЛИ ИЗНОСВАНЕ ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИЗДЕЛИЕТО, АКО ИМА ВИДИМА ПОВРЕДА ИЛИ НЕ МОЖЕ ДА СЕ ЗАТЕГНЕ ДОБРЕ.



Фигура 26

ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ НА СИСТЕМАТА

Удължителният модул за образна диагностика и допълнителната педиатрична маса могат да се почистват с мек, неабразивен почистващ или дезинфекциращ разтвор. За почистване нанесете разтвора върху чиста кърпа и избършете повърхността.

ДЕЗИНФЕКЦИРАНЕ НА СИСТЕМАТА

Следните почистващи материали са тествани и одобрени за почистване на повърхностите на удължителния модул за образна диагностика и допълнителната педиатричната маса. За дезинфекциране на повърхността вижте конкретните инструкции на производителя на почистващия препарат.

- Вода
- 10% разтвор на белина Clorox®
- Изопропилов спирт
- 2,4% разтвор на активен диалдехид Cidex®
- Сапун и вода

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ПОДЛОЖКИТЕ

След всяка употреба старателно почиствайте и дезинфекцирайте изделието с разтвор за почистване/дезинфекция на основата на четвъртични амониеви съединения, като следвате препоръките на производителя за постигане на ниска степен на дезинфекция.

РУТИННА ПРОВЕРКА

Проверете за вдлъбнатини или повреди по връзките на удължителния модул за образна диагностика.

Проверете за вдлъбнатини или повреди по връзките на педиатричната маса.

Проверете за вдлъбнатини или повреди по опорния крак на удължителния модул за образна диагностика (ако е монтиран) и се уверете, че фиксаторите и телескопичното движение на крака функционират изправно.

Уверете се, че мястото на свързване на операционната маса към удължителния модул за образна диагностика не е повредено или изкривено, преди да монтирате допълнителни модули.

Уверете се, че мястото на свързване на операционната маса към педиатричната маса не е повредено/изкривено, преди да монтирате допълнителни модули.

Проверете подложките за замърсявания, промяна на цвета или скъсване. Обработете с репроцесор подложката, за да отстраните замърсяванията (биоматериал), и я сменете, ако цветът ѝ се промени или се скъса.



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

☎ +1 610.268.0585 / 800.526.5247

🖨 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

✉ sales@Qfix.com

2007720_BG_C
2020-05